

biöwalker®

AKTYWNY PIONIZATOR DYNAMICZNY
ACTIVE UPRIGHT DEVICE

PL
INSTRUKCJA
UŻYTKOWANIA
EN
USER
MANUAL

REH4MAT
www.reh4mat.com



CE

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....4-17
EN USER MANUAL.....18-31



Wytwórca ponosi odpowiedzialność za właściwe funkcjonowanie wyrobu wyłącznie w przypadku jego zakupu u wykwalifikowanego pracownika firmy **REH4MAT Sławomir Wroński** lub w wyspecjalizowanym sklepie medycznym.

REH4MAT Sławomir Wroński zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i handlowych w treści instrukcji bez wcześniejszego uprzedzenia.

Manufacturer takes responsibility for proper usage of the product only when the product was purchased from qualified **REH4MAT Sławomir Wroński** employee or at specialized medical store.

REH4MAT Sławomir Wroński reserve the right to introduce technical and trading changes in the content of the instruction without warning.



Wyrób medyczny klasy I zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017r. w sprawie wyrobów medycznych. Na wyrób producent wystawił stosowną deklarację zgodności.

Product marked with the CE sign is Class I medical device, of rule 1, consistent with the requirements of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices.



Firma **REH4MAT Sławomir Wroński** wdrożyła system zarządzania jakością zgodny z normą ISO 13485 w zakresie projektowania całości produkcji, sprzedaży i serwisu. System certyfikowany przez Det Norske Veritas.

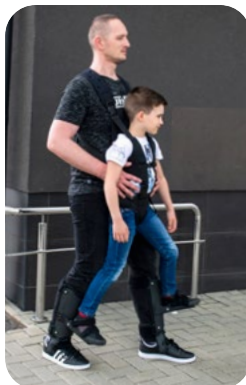
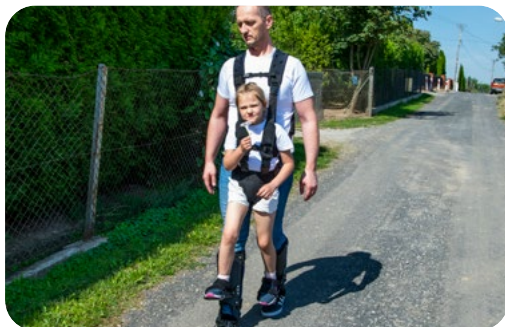
REH4MAT Sławomir Wroński Company introduced quality management system ISO 13485 regarding production, sales and service. The system is certified by Det Norske Veritas.

biöwalker® to aktywny pionizator dynamiczny dla dzieci, w którym funkcję pionizacji realizuje Rodzic lub Opiekun. W jego skład wchodzi: regulowane pasy naramienne dla Opiekuna, kamizelka tułowa wraz z pasem biodrowym dla Pacjenta oraz łuski piszczelowe dla Opiekuna wraz ze stopkami do współbieżnego chodu dla Pacjenta. Pas biodrowy ma za zadanie stabilizować tułów Pacjenta do ciała Rodzica/Opiekuna oraz odciążać kończyny dolne Pacjenta, które stabilnie spoczywają na stopkach z ABS-u. Stopki te przymocowane są do podudzi Rodzica/Opiekuna, zapewniają aktywny, anatomiczny i skoordynowany ruch Pacjenta. Stopki mocowane są do łusek piszczelowych i posiadają regulację wysokości, która pozwala na precyzyjne ustawienie kroczca dziecka na wysokości kroczca Opiekuna.

biöwalker® pozwala dziecku na odzwierciedlenie naturalnego chodu i wykorzystując neuroplastyczność mózgu, przywraca utracone funkcje psychoruchowe. Pionizator zapobiega zanikom mięśniowym i przykurczom, zwiększa gęstość kości oraz zapewnia prawidłową pracę układu krążeniowo oddechowego i czucie proprioceptywne. Dodatkowo, aktywny pionizator dynamiczny **biöwalker**® pozwala na zachowanie bliskiej więzi Pacjenta z Opiekunem. Zapewnia Pacjentowi samodzielność i socjalizację z rówieśnikami. Wyrób przeznaczony jest do chodu współbieżnego Opiekuna z Pacjentem po równej, utwardzonej powierzchni.

Produkt został doceniony zarówno przez specjalistów (lekarzy, terapeutów), jak i samych Pacjentów. Produkty firmy **REH4MAT**® to wyroby nowoczesne i innowacyjne, wykonywane z ogromną starannością z najwyższej jakości materiałów. Naszym kluczowym celem jest uzyskanie satysfakcji Pacjentów. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub bezpośrednio z pracownikiem **REH4MAT**® za pośrednictwem poczty elektronicznej:

biuro@reh4mat.com



SPIS TREŚCI:

1. Przeznaczenie	5	PRZEGLĄD TECHNICZNY	17
2. Opis produktu	5-6		
3. Zasady bezpieczeństwa	7-8		
4. Zasady konserwacji i higieny	8		
5. Sposób użytkowania	9-16		

1. PRZEZNACZENIE

biōwalker to aktywny pionizator, który pozwala na przyjmowanie pozycji stojącej i chodzenie. Pionizator jest odpowiedni dla dzieci, które nie są w stanie samodzielnie stać i przemieszczać się. **biōwalker** jest zalecany dla dzieci od 1 roku życia (prawidłowy okres rozpoczęcia chodu). Pionizator **biōwalker** składa się z 3 głównych elementów:

1. regulowanych pasów naramiennych dla Opiekuna,
2. kamizelki tułowia wraz z pasem biodrowym dla Pacjenta,
3. łusek piszczelowych dla Opiekuna wraz ze stopkami do współbieżnego chodu dla Pacjenta.

PRZEZNACZENIE STOSOWANIA:

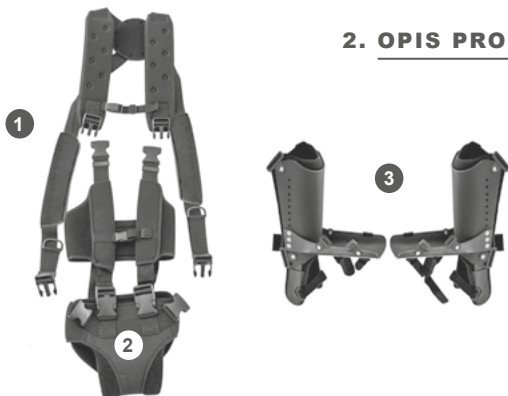
- mózgowe porażenie dziecięce (MPD),
- porażenie czterokończynowe,
- dyskineza (atetozą, płasawica),
- dystonia,
- rozszczep kręgosłupa,
- paraplegia,
- umiarkowane przykurcze mięśniowe (szczególnie kończyn dolnych),
- stwardnienie rozsiane,
- zaburzenia wzorca chodu.

PRZECIWSKAZANIA DO STOSOWANIA:

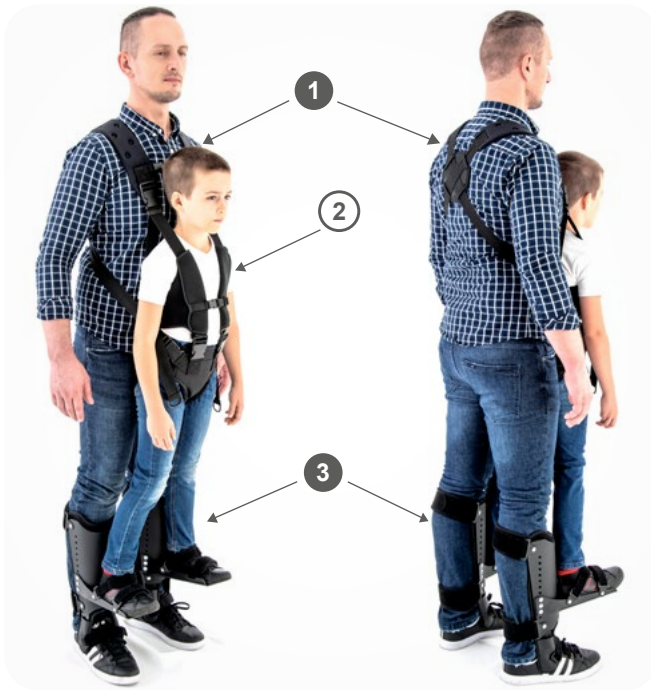
- zaawansowane przykurcze mięśni i ścięgien,
- złamanie/skręcenie w obrębie kończyn dolnych,
- silna asymetria ciała (zaawansowana skolioza, deformacje w obrębie kręgosłupa i miednicy),
- zespół bólowy dolnych partii kręgosłupa opiekuna,
- ciąża opiekuna,
- brak rekomendacji lekarskiej do przyjmowania pozycji stojącej pacjenta.



UWAGA! Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące stosowności użytkowania wyrobu przez dziecko, skonsultuj się z lekarzem lub terapeutą.

2. OPIS PRODUKTU

1. Regulowane pasy naramienne dla opiekuna.
2. Kamizelka tułowia wraz z pasem biodrowym dla pacjenta.
3. Łuski piszczelowe wraz ze stopkami dla pacjenta, z możliwością regulacji ich wysokości.

**OPIEKUN****OPIEKUN**

Osoba pełniąca funkcję pionizatora dla **PACJENTA**, zaznajomiona z instrukcją obsługi. Funkcję **OPIEKUNA** może pełnić np. rodzic lub fizjoterapeuta. Musi być to osoba pełnoletnia, wydolna fizycznie i sprawna psychicznie. **OPIEKUN** poprzez ruch własnego ciała wymusza na dziecku odzwierciedlenie naturalnego chodu. Specjalnie zaprojektowany system pasów pozwala na zachowanie bliskiej więzi dziecka z rodzicem, co jest niezwykle istotne w procesie rehabilitacji.

PACJENT

Osoba w wieku powyżej 1 roku życia o wadze nie przekraczającej 40 kg. Kończyny **PACJENTA** spoczywają na stopkach pionizatora, które poruszają się wraz z ruchem **OPIEKUNA**.



Aby wyrób spełnił prawidłowo swoje przeznaczenie, **PACJENT** nie może być wyższy niż linia obojczyków opiekuna.



3. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania, przeczytaj uważnie instrukcję użytkowania. Zachowaj ją, aby móc z niej korzystać w przyszłości. Stosowanie wyrobu niezgodnie z zasadami instrukcji użytkowania może grozić poważnymi powikłaniami.

UWAGA! Wyrób przeznaczony jest do chodu współbieżnego opiekuna z pacjentem jedynie po równiej, utwardzonej powierzchni.

UWAGA! Rolę opiekuna może pełnić tylko i wyłącznie osoba pełnoletnia, sprawna fizycznie i psychicznie.

UWAGA! Opiekun w trakcie użytkowania wyrobu pod żadnym pozorem nie może znajdować się pod wpływem jakichkolwiek środków odurzających bądź leków, które mogą wpłynąć na jego sprawność, orientację i koordynację.

UWAGA! W przypadku, gdy w trakcie użytkowania wyrobu wystąpią jakiegokolwiek niepokojące objawy (np. omdlenie, osłabnięcie) Opiekuna lub Pacjenta, należy natychmiast przerwać stosowanie wyrobu i w bezpieczny sposób wyjąć z niego Pacjenta. Każdorazowo tego typu przypadek należy zgłosić lekarzowi prowadzącemu.

UWAGA! Pamiętaj, że użytkowanie wyrobu na schodach nie jest zalecane - może powodować ryzyko urazu.

UWAGA! Dla bezpieczeństwa Opiekuna i Pacjenta sprawdzaj produkt każdorazowo przed użyciem. Należy upewnić się, czy na wyrobie nie pojawiły się żadne uszkodzenia, naderwania, przetarcia pasów, szwów i innych elementów miękkich pionizatora oraz czy elementy sztywne wyrobu nie są uszkodzone. Nie używaj niekompletnego lub uszkodzonego wyrobu! To może poważnie zranić zarówno opiekuna jak i pacjenta. Tylko niezwykły wyrób oraz jego prawidłowe użytkowanie gwarantuje właściwe i bezpieczne funkcjonowanie pionizatora **biõwalker!**

UWAGA! Przed każdorazowym użyciem sprawdź poprawność zapięcia wszystkich pasów mocujących pacjenta. Należy zwrócić uwagę czy nie rozpinają się pod wpływem ciężaru. Nieprawidłowe przymocowanie pacjenta, bądź złe przypięcie pasów może spowodować jego wysunięcie się, upadek i poważne zranienie!

UWAGA! Nie stojuj wyrobu w pobliżu otwartego ognia. Stanowi to zagrożenie w trakcie użytkowania wyrobu i może poważnie zranić użytkowników.

UWAGA! Wyrobu nie można samodzielnie modyfikować. Każdorazowa ingerencja (doszycie elementów, przypięcie, odpięcie) oraz stosowanie wyrobu niezgodnie z instrukcją użytkowania zwiększa ryzyko utraty zdrowia przez Opiekuna i Pacjenta.

UWAGA! Regulacji zakresów obwodowych za pomocą rzepów, taśm i klamerek dokonuj z pacjentem tylko i wyłącznie w pozycji siedzącej. Nie reguluj zapięć w trakcie stania! To może grozić upadkiem i poważnym zranieniem pacjenta i opiekuna!

UWAGA! Podczas zakładania wyrobu kieruj się wskazówkami zawartymi w rozdziale „Sposób użytkowania” niniejszej instrukcji (rozdz. 5). Wyrób należy zawsze zakładać i ściągać w pozycji siedzącej tak, aby Pacjent znajdował się na kolanach Opiekuna. W trakcie wstawania i siadania z przypiętym Pacjentem, zalecamy Opiekunowi przytrzymanie się np. poręczy, aby zachować równowagę.

UWAGA! Utrzymuj wyrób w czystości, postępując zgodnie z zasadami konserwacji i higieny zawarty w pkt. 4 instrukcji. Czyszczenie wyrobu powinno być przeprowadzane w sposób systematyczny, gwarantujący utrzymanie go w należytym stanie. Nie należy czyścić wyrobu w trakcie jego użytkowania!

UWAGA! Upewnij się, że pas biodrowy u Pacjenta został zamocowany na wysokości jego obręczy biodrowej. Mocowanie na wysokości odcinka lędźwiowego może skutkować poważnymi konsekwencjami bólowymi i przeciążeniem kręgosłupa Opiekuna.

UWAGA! Aby zapewnić prawidłową stabilizację, zalecamy zarówno Opiekunowi jak i Pacjentowi noszenie obuwia sportowego w trakcie użytkowania wyrobu. Obuwie na obcasie, koturnie, klapki, sandały i inne tego typu obuwie nie powinno być używane w trakcie korzystania z wyrobu.

UWAGA! W trakcie użytkowania wyrobu, Pacjent powinien w pełni obciążać stopy. Nie można doprowadzać do sytuacji, w której pacjent „wisi” w wyrobie. Jeśli nie jest w stanie obciążyć kończyn dolnych, wówczas nie zalecamy użytkowania **biõwalker!**

UWAGA! Paski wyrobu nie mogą być zapięte zbyt luźno. Nie mogą być również poskręcane lub zwinięte.

UWAGA! Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu należy upewnić się czy został on prawidłowo dopasowany do Opiekuna/Pacjenta. Należy sprawdzić, czy paski nie ocierają skóry lub nie naciskają zbyt mocno na jakąkolwiek część ciała użytkowników. Opiekun oraz Pacjent powinni czuć się w wyrobie komfortowo oraz móc swobodnie oddychać.

UWAGA! Wyrób nie powinien stykać się z nieosłoniętą skórą. Dotyczy to zarówno Opiekuna jak i Pacjenta. Jeśli na ciele użytkowników wystąpią otarcia/odciski/zaczerwienienia, należy sprawdzić czy wyrób nie został za mocno zapięty. Jeśli lekkie poluzowanie pasów nie pomoże, należy natychmiast zaniechać stosowania **biõwalker!** i skonsultować się z lekarzem prowadzącym.

UWAGA! Maksymalna waga Pacjenta wynosi 40 kg. Nie należy przekraczać dopuszczalnego, maksymalnego obciążenia pionizatora!



UWAGA!

Jeśli Pacjent w poprawnie zamontowanym wyrobie jest wyższy od linii obojczyków opiekuna oznacza to, że Pacjent w stosunku do Osoby opiekuna jest za wysoki i nie może korzystać z **biōwalker**[®] (rys.1)

UWAGA!

Wytwórca ponosi odpowiedzialność za właściwe funkcjonowanie wyrobu wyłącznie w wypadku jego zakupu u autoryzowanego dystrybutora lub w wyspecjalizowanym sklepie medycznym.

UWAGA!

Wytwórca odpowiada tylko za wady ukryte lub uszkodzenia powstałe podczas prawidłowej eksploatacji w wyniku wady produkcyjnej wyrobu.

UWAGA!

Nie należy używać wyrobu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Stosowanie wyrobu niezgodnie z zasadami instrukcji użytkowania może grozić poważnymi powikłaniami.

UWAGA!

Wyrób do stosowania tylko przez jednego użytkownika. Stosowanie wyrobu niezgodnie z zasadami instrukcji użytkowania może grozić poważnymi powikłaniami.



rys.1

4.ZASADY KONSERWACJI I HIGIENY

Kamizelka opiekuna, uprząż dziecka i elementy miękkie stopek do współbieżnego chodu (wyściółka, paski):

- prać ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem mydła w temperaturze 30°C,
- dokładnie wypłukać,
- nie prasować i nie chlorować,
- nie prać chemicznie i nie suszyć w suszarce bębnowej,
- nie przechowywać w wilgotnych miejscach,
- unikać wysokiej temperatury i suszyć z daleka od źródła ciepła.

Stopki do współbieżnego chodu:

- nie prać, nie płukać,
- przetrzeć wilgotną ściereczką,
- używać delikatnych środków myjących, najlepiej mydła.

5. SPOSÓB UŻYTKOWANIA

KROK 1 - ZAKŁADANIE KAMIZELKI PACJENTOWI



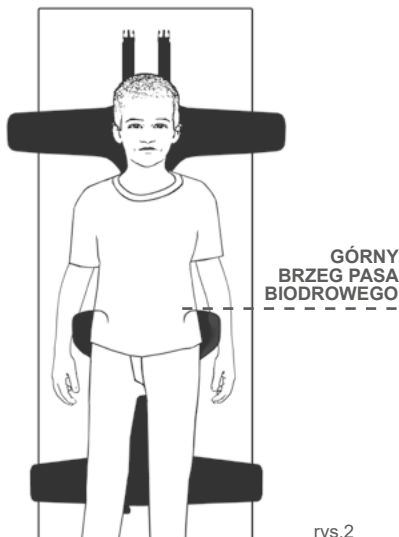
1.1. Rozłóż kamizelkę tułowia wraz z pasem biodrowym na równej powierzchni np. na łóżku/leżance.



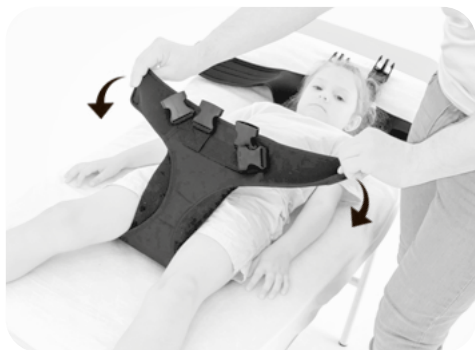
1.2 Połóż Pacjenta na rozłożonej kamizelce tułowia i pasie biodrowym tak, aby poszczególne części ciała Pacjenta (miednica, tułów, klatka piersiowa) znajdowały się w odpowiednim miejscu, zgodnie z poniższą grafiką (rys.2).



UWAGA! Prawidłowe ułożenie Pacjenta wyznacza pas biodrowy. Jego górny brzeg powinien znajdować się na wysokości przedniego górnego kolca biodrowego Pacjenta.



Schemat prawidłowego ułożenia Pacjenta na rozłożonej kamizelce i uprząży.



1.3. Zakładanie produktu na Pacjenta rozpocznij od zapięcia pasa biodrowego.



1.4. Zapnij pasy przednie z tyłu pasa biodrowego po obu jego stronach.



1.5. Następnie, za pomocą klamerki połącz przednie pasy kamizelki tułowia z pasem biodrowym.

W razie potrzeby wyreguluj odpowiednią długość pasów piersiowych kamizelki.



1.6. Zapnij klamerkę łączącą oba pasy kamizelki tułowia. W razie konieczności dostosuj odpowiednią długość paska łączącego.



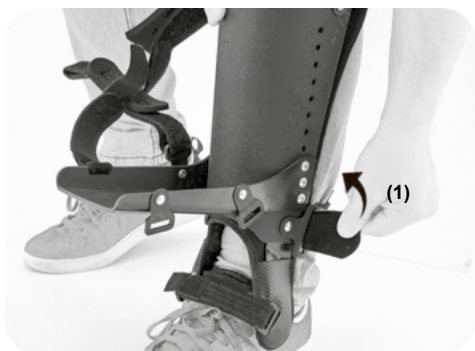
1.7. W celu zapięcia pasa tułowia będącego częścią kamizelki, delikatnie obróć Pacjenta na jeden bok i zapnij rzepy. Pamiętaj, aby asekurować miednicę Pacjenta i łopatki w trakcie jego obracania.

UWAGA! Pamiętaj, aby taśmy kamizelki znajdowały się na zewnątrz i nie były w żaden sposób unieruchomione przez pas tułowia. To mogłoby ograniczyć prawidłowe działanie produktu.

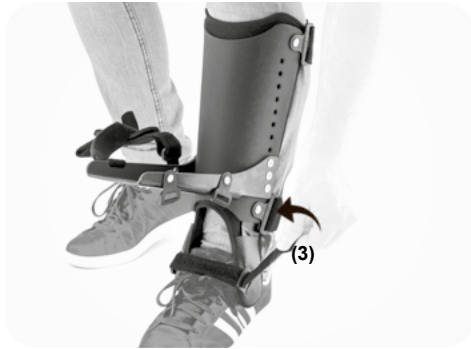
KROK 2 - ZAKŁADANIE STOPEK DO WSPÓLBIEŻNEGO CHODU NA OPIEKUNA



2.1. Łuski piszczelowe (el.3) powinny być założone w taki sposób, aby stopki przeznaczone dla Pacjenta znajdowały się z przodu łydki Opiekuna.



2.2. Zapnij tylne paski rzepowe z tyłu łydki. W pierwszej kolejności zapnij dolny pasek rzepowy (1), a następnie górny (2).

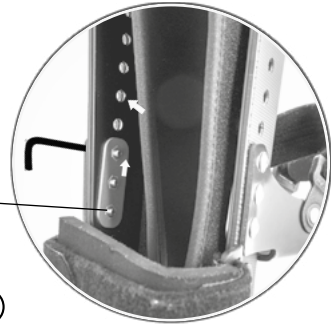
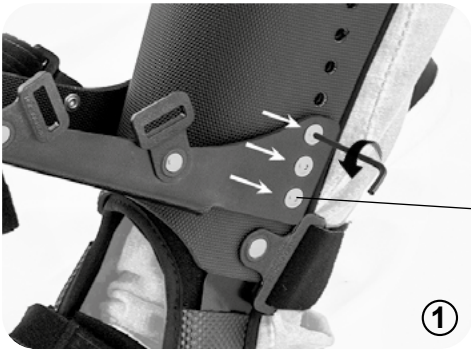


2.3. W następnej kolejności zapnij pas rzepowy znajdujący się z przodu (tuż nad Twoim butem).



2.4. Prawidłowo założone stopki do współbieżnego chodu.

REGULACJA WYSOKOŚCI STOPEK:



UWAGA! Aby zmienić wysokość stopki/platformy Pacjenta, należy odkręcić 3 śruby imbusowe z prawej i lewej strony.

Od wewnętrznej strony łusek puszczelowych zmień położenie podkładek gwintowanych i ustaw na pożądaną wysokość.



Ustaw odpowiednią wysokość stopek.



Dokręć ponownie śruby imbusowe.

KROK 3 - PRZYPINANIE I PIONIZACJA PACJENTA

3.1. Załóż pasy naramienne tak, aby okrągła tylna pelota (1) znajdowała się z tyłu pleców między łopatkami.



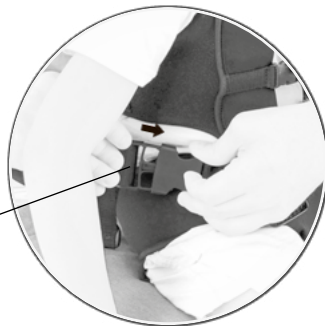
3.2. Zapnij przedni pasek łączący pasy naramienne.



3.3. Umieść dziecko w pozycji siedzącej na swoich kolanach.



3.4. Za pomocą klamerki przypnij górny element pasów naramiennych do kamizelki tułowia Pacjenta.



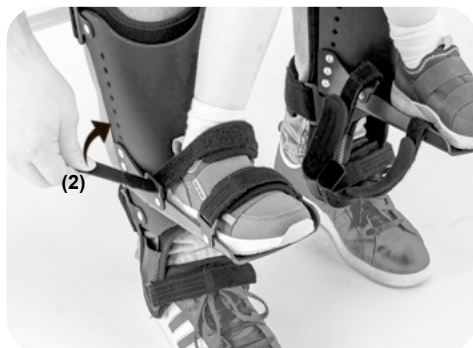
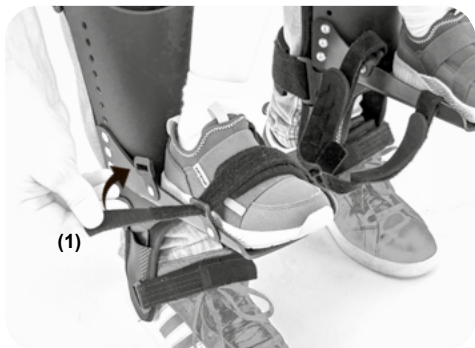
3.5. Następnie, również za pomocą klamerki, przynij dolny element swoich pasów do pasa biodrowego Pacjenta.



3.6. W dalszym kroku, umieść stopę dziecka na stopkach do współbieżnego chodu.



UWAGA! Przed dopięciem pasów mocujących pamiętaj, aby pięta dziecka była jak najbardziej cofnięta, czyli aby stykała się z łuską piszczelową.



3.7. Zapnij paski stabilizujące stopę dziecka. Najpierw przepleć przez klamerkę i zapnij na rzep pierwszy pasek przebiegający przez śródstopie dziecka (1). Tę samą czynność wykonaj z paskiem górnym (2) oraz analogicznie z drugą stopą.



UWAGA! Pozycję pionową możesz przyjąć tylko w przypadku prawidłowo zapiętych pasów stabilizujących stopy dziecka. Jeśli pasy nie będą zapięte, lub ich zapięcie będzie nieprawidłowe (niezgodne z instrukcją), wówczas grozi to upadkiem Pacjenta i Opiekuna oraz poważnym zranieniem!



3.8. Delikatnie i powoli wstań z pozycji siedzącej. Nie należy wykonywać gwałtownych ruchów. Należy podtrzymać się np. poręczą, aby zachować równowagę.

1. Dociągnij pasy boczne kamizelki tułowia, które zapewnią dziecku odpowiednią pozycję w trakcie pionizacji.
2. W razie potrzeby dopasuj stopień przylegania Twoich pasów naramiennych.
3. Przesuń osłonkę pasów naramiennych, aby znajdowała się ona na wysokości Twoich bioder (na wysokości talerzy kości biodrowej). To zniweluje dyskomfort i ucisk na wyniosłości kostne.

Odczekaj kilka minut w tej pozycji i obserwuj reakcję dziecka.



UWAGA! Jeśli w ciągu kilku minut od początku pionizacji zauważysz jakiegokolwiek niepokojące objawy tj. zawroty głowy, utrudniony kontakt czy omdlenia to należy natychmiast przerwać pionizację i w bezpieczny sposób wyjąć Pacjenta z wyrobu, a także skontaktować się z lekarzem lub terapeutą. Jeśli nie zauważysz niepokojących objawów, to po kilku minutach możesz przystąpić do terapii prawidłowego wzorca chodu Pacjenta.



3.9. Prawidłowo założony wyrób (widok z przodu, z tyłu).



Nieprawidłowa konfiguracja urządzenia może doprowadzić do ubocznych skutków takich jak omdlenia, deformacje ciała, przeciążenia stawów itp. W razie ich wystąpienia należy natychmiast przerwać rehabilitację, wyjąć użytkownika z urządzenia i położyć. Jeżeli niepożądane objawy się utrzymują należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą. Jeżeli objawy ustąpiły należy o tym fakcie powiadomić lekarza prowadzącego lub fizjoterapeutę w celu podjęcia decyzji odnośnie dalszego przebiegu procesu rehabilitacji.

Poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZEGLĄD TECHNICZNY

Przeeglądy techniczne należy wykonywać regularnie. Przed podjęciem czynności serwisowych należy dokładnie wyczyścić wyrób, aby ujawnić ewentualne ukryte uszkodzenia.

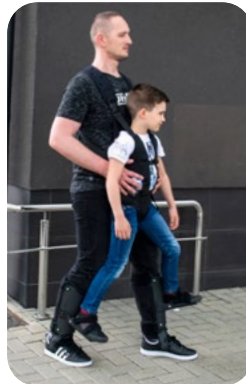
Częstotliwość	Co należy skontrolować?	Czynności	Uwagi
Przed każdym użyciem.	Stan ogólny wyrobu.	Sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> • cały wyrób pod kątem widocznych wszelkich uszkodzeń, pęknięć oraz wad mechanicznych, • czy wyrób jest kompletny, • czy wszystkie śruby, wkręty, pokręta, nakrętki i inne elementy konstrukcji wyrobu są kompletne i dokręcone. 	W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub braków należy zaprzestać użytkowania wyrobu i skontaktować się ze Sprzedawcą/Dystrybutorem, u którego zakupiono wyrób lub z Wytwórcą.
	Mocowania elementów konstrukcyjnych.	Skontrolować wszystkie mechanizmy wyrobu i jego elementy ruchome, w szczególności sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> • poprawność montażu siedziska (jeśli dotyczy), • poprawność montażu kół (jeśli dotyczy), • poprawność montażu i działania elementów zabezpieczających użytkownika (jeśli dotyczy), • czy wszystkie części ruchome są kompletne, czy poruszają się w pełnym zakresie, nie zacinają się, • poprawność działania mechanizmów regulacji (jeśli dotyczy) elementów tj.: zagłówek, oparcie, siedzisko, klin międzyudowy, podłokietniki, podnóżki. 	W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub braków należy zaprzestać użytkowania wyrobu i skontaktować się ze Sprzedawcą/Dystrybutorem, u którego zakupiono wyrób lub z Wytwórcą.
	Elementy tapicerskie.	Sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> • elementy tapicerskie pod kątem wszelkich uszkodzeń, naderwań, pęknięć, poluzowania szwów, deformacji, • czy paski stabilizacji użytkownika, kamizelki, pasy zabezpieczające nie są postrzępione, skręcone, a sprzączki i klamry działają prawidłowo, • czy paski stabilizacji użytkownika, kamizelki pasy zabezpieczające są poprawnie zamontowane i nie rozpinają się pod wpływem nacisku/pociągnięcia. 	W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub braków należy zaprzestać użytkowania wyrobu i skontaktować się ze Sprzedawcą/Dystrybutorem, u którego zakupiono wyrób lub z Wytwórcą.
Raz na tydzień.	Czyszczenie wyrobu.	Przetrzeć konstrukcję oraz tapicerkę wyrobu z zabrudzeń wynikających z codziennego użytkowania (z kurzu, błota lub innych) za pomocą wilgotnej ściereczki z dodatkiem łagodnego, ogólnie dostępnego środka czyszczącego. Usunąć zanieczyszczenia (np. włosy, resztki po-karmu, itp.) z ruchomych elementów wyrobu.	Wyrób należy czyścić każdorazowo, gdy zajdzie taka potrzeba, jednak nie rzadziej niż raz w tygodniu. Nie używać żadnych środków czyszczących na bazie chloru lub spirytusu metylowego. Przed rozpoczęciem korzystania z wyrobu tapicerka musi być sucha.
Raz w miesiącu.	Połączenia konstrukcji wyrobu (spawane, gwintowane, lutowane).	Sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> • stan ramy wyrobu w miejscach łączenia (spawy, gwinty, lutowania). 	W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub braków należy zaprzestać użytkowania wyrobu i skontaktować się ze Sprzedawcą/Dystrybutorem, u którego zakupiono wyrób lub z Wytwórcą.
Raz na 6 miesięcy.	Ruchome elementy konstrukcji.	Sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> • ruchome elementy konstrukcji pod kątem ewentualnych uszkodzeń oraz konserwować je przy użyciu dedykowanego środka. 	W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub braków należy zaprzestać użytkowania wyrobu i skontaktować się ze Sprzedawcą/Dystrybutorem, u którego zakupiono wyrób lub z Wytwórcą.
	Oznakowanie wyrobu.	Sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> • oznaczenia i etykietę wyrobu pod kątem ich czytelności. 	W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub braków należy zaprzestać użytkowania wyrobu i skontaktować się ze Sprzedawcą/Dystrybutorem, u którego zakupiono wyrób lub z Wytwórcą.

biöwalker® is an active upright device for children with mobility impairment. The upright position is achieved by Patient and Parent or Carer. The product is made up of three parts: an adult vest, a child hip harness and calf shells with sandals. Hip harness maintains the Patient in the correct position and reduces the load of the lower limbs. The Patient's feet are placed on the comfortable sandals made of ABS. These sandals are assembled to calf shells of the Carer or Parent. They provide active, anatomic gait pattern with proper coordination between upper and lower limbs. You can adjust the height of the sandals.

biöwalker® reflects the physiological Patient's gait pattern and improves cerebral neuroplasticity and helps to restore psychomotor functions. Our upright mobility device prevents against the muscle weakness and contractures, increases the bones density and improves the vascular and respiratory system. What is more, **biöwalker**® provides Patient's independence and peer socialization. The device may be used only on harden, even surface.

REH4MAT® products are innovative and carefully manufactured of the high quality materials. Our key objective is customer's satisfaction. In case of any questions feel free to contact us by e-mail:

biuro@reh4mat.com



CONTENTS:

1. Purpose of use	19	TECHNICAL INSPECTION	17
2. Product description	19-20		
3. Safety rules	21-22		
4. Care and Maintenance	22		
5. Using	23-30		

1. PURPOSE OF USE

biöwalker® is an active upright device which allows Patient to maintain standing position and walking together with Parent or Carer. The device is good for children who cannot stand and transfer by their own. **biöwalker**® is recommended for children from age 1 (physiological walking milestone). The product is made up of three parts: an adult vest, a child hip harness and calf shells with sandals.

INDICATIONS:

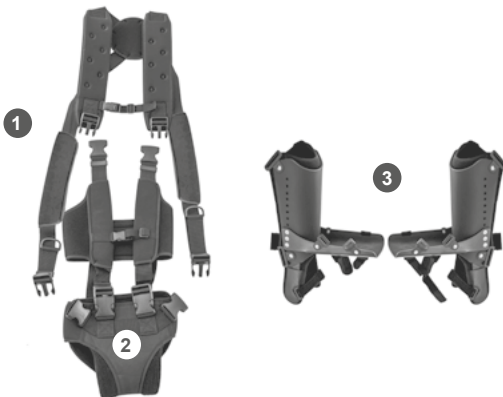
- Cerebral palsy (CP)
- quadriplegia/tetraplegia
- dyskinesia (athetosis, chorea)
- dystonia
- spinal bifidia
- paraplegia
- small muscles contractures
- multiple sclerosis (SM)
- abnormal gait pattern

CONTRINDICATIONS:

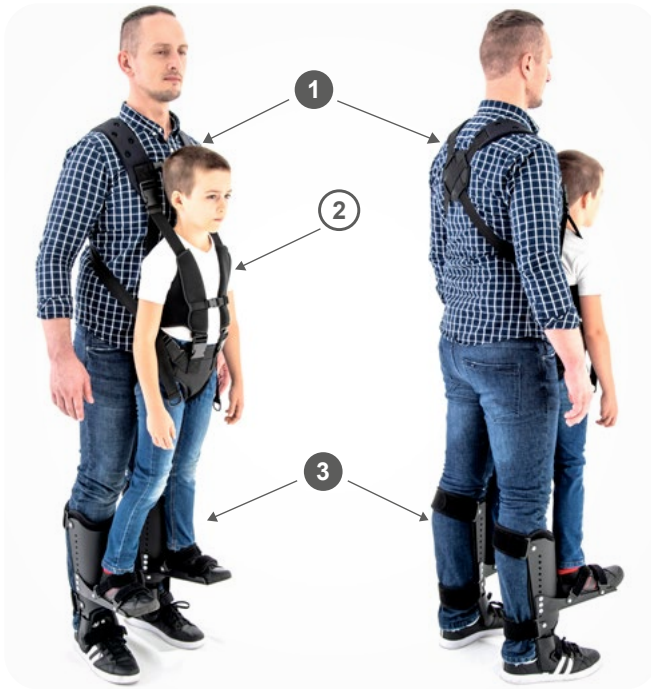
- severe muscles and tendons contractures
- sprain/strain in the lower limb area
- severe body asymmetry (high degree of scoliosis, pelvic and/or spinal deformations)
- Lower back pain of the Carer
- Pregnancy of the Carer
- Patient with unstable medical
- condition requiring fast repositioning for treatment



WARNING! If there are any doubt about Child's or Carer's ability to use the **biöwalker**®, please consult doctor or therapist.

2. PRODUCT DESCRIPTION

1. Adjusted adult vest
2. Trunk and hip harness for Patient
3. Calf shells with sandals



CARER

Mature person who knows this user manual. It can be **PARENT OR CARER**. This person is staying physically and mentally fit. Due to **CARER'S** walking, the **PATIENT** achieves natural gait pattern. Functional design of the **biowalker** provides parent-child proximity and improves rehabilitation process.

PATIENT

Child in age 1 or more with maximum weight 40 kilos (88 lb). **PATIENT'S** feet are assembled on the sandals which moves together with **CARER**.



The **PATIENT'S** height cannot be below the clavicles of the **CARER**.



3. SAFETY RULES

WARNING! Read this instruction carefully before use and keep for future reference. In other case you may hurt yourself and the Child.

WARNING! You can use the device only on the even, hardened surface.

WARNING! Only mature person, staying physically and mentally fit, may be a Carer.

WARNING! Carer cannot be under the influence of psychoactive substances, drugs or alcohol.

WARNING! If some problem of Patient or Carer occur during using the device (fainting, fatigue), stop using the products and consult your doctor immediately.

WARNING! Using the **biöwalker** on stairs, may result in injury and is not recommended.

WARNING! Always check the product before using. If any signs of damage are observed, do not use it! Do not use the **biöwalker** if any part is broken or missing. It may hurt you and the Child.

WARNING! Always ensure all straps are securely fastened. Check if straps do not unfasten due to Patient's and Carer's weight. Improper assemble may hurt the users after slipping.

WARNING! Do not change the design of this device. Do not attach, remove, sew and cut any elements. Doing any changes in this product or using not in accordance with instructions increases the risk of hurt the users.

WARNING! Adjust length of straps and tapes only in the sitting position. Do not adjust the products while standing! It my risk in severe injury of the users.

WARNING! Please follow instruction in "USING" (point 5 in this manual). Putting and removing the **biöwalker** is possible only in the sitting position. While sitting or standing we recommend to use handrail or handle for better balance.

WARNING! Keep the device clean. Please follow the instructions in "CARE AND MAINTAINCE" (point 4 of this manual).

WARNING! Ensure Patient's hip harness and Carer's hip girdle are on the same level. Maintaining the hip harness above the Carer's pelvis may result in severe lower back pain of the Carer.

WARNING! Recommended shoes while using the **biöwalker** are trainers (sneakers) for safety and stability reasons. Shoes with heels, large boots, sandals or slippers should not be worn.

WARNING! The Patient's body weight should be distributed on both feet. Patient cannot "hung" in the device. If the Patient's feet do not have a full contact with sandals, we do not recommend to use the **biöwalker**.

WARNING! Straps cannot be fasten too tight or too loose. They cannot be curled or twisted.

WARNING! Always ensure the device is fitted and assembled to Patient and User properly before using.

Both, Patient and Carer, should breath freely and feel comfortable in the device.

WARNING! The **biöwalker** should not have directly contact with skin. Redness on Users skin may be visible and is expected on weight bearing points. If however this redness persists, please review the set-up of the product to ensure it is not too tight or too loose. If the redness still visible, stop using **biöwalker** immediately.

WARNING! Maximum Patient weight is 40 kilos (110 lb). Never exceed the maximum load!

WARNING! Before using the stroller, remove all paper and plastic packaging. The packaging is not a toy! Keep away from children and animals.



WARNING!

If the device is assembled properly and Patient is above the Carer's clavicles it means the Patient is too high in relation to Carer and cannot use the **biöwalker**[®] (fig.1)

WARNING!

Manufacturer takes responsibility only in case of purchasing the product in authorised distributor or medical shop.

WARNING!

Manufacturer takes responsibility only for hidden faults and technical defects of the product which occurred during a proper use of the device.

WARNING!

Use the **biöwalker**[®] only in accordance with the intended use. In other case using the product may result in severe injury and complications

WARNING!

For single Patient use only. Using the device not according to the manual may cause serious complications.



fig.1

4. CARE AND MAINTAINCE

Aadult vest, a child hip harness and soft fabric of calf shells (lining, straps):

- wash by hands in warm water with soap in temperature of 30°C,
- Sluice carefully ,
- Do not iron and do not chlorinate,
- Do not dry clean and do not tumble dry,
- Protect from moisture,
- Protect from high temperature and dry away from sources of warmth.

Sandals:

- Do not wash and do not sluice,
- Wipe with a clean, soft cloth,
- Use a mild cleaning agent like soap.

5. USING

STEP 1 - PUTTING THE HARNESS ON PATIENT



1.1. Unfold harness on the even surface e.g. bed or couch.



1.2 Lay Patient on the unfolded harness. Remember to place pelvis, trunk and chest in the correct position. Look at picture (fig.2).



WARNING! The Upper part of the hip harness should be on the level of anterior superior iliac spine of Patient.

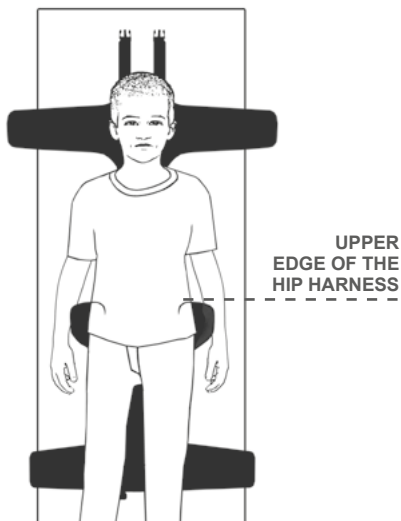
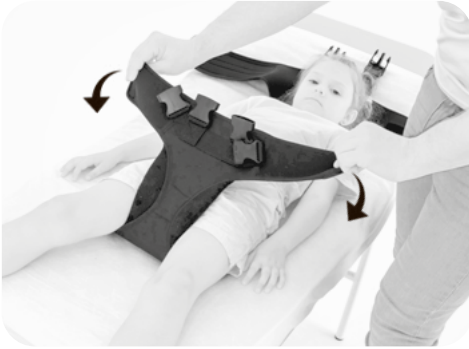


fig.2

Drawing how to place Patient on the unfold harness correctly.



1.3. First, fasten the hip belt.



1.4. Fasten the Velcro closures.



1.5. Next, fasten the buckles and connect the trunk belts with hip harness.

Adjust the required length of the chest's belts.



1.6. Connect two chest belts with the middle buckle. Adjust the required length of the middle strap if it is necessary.



1.7. Roll the Patient gently and closure the Velcros. Remember to support the pelvis and scapulas.

WARNING! Remember that chest belts should not go under the trunk belt.

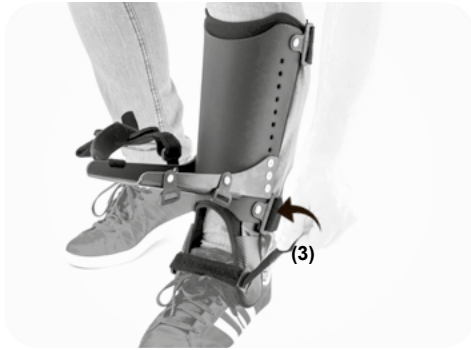
STEP 2 - PUTTING THE SANDALS



2.1. Calf shells (el.3) should be place in the shin area.



2.2. Fasten the Velcro straps on the back of the calf. First fasten the lower strap (1), then fasten the upper one (2).



2.3. Fasten the strap which goes on your shoe.

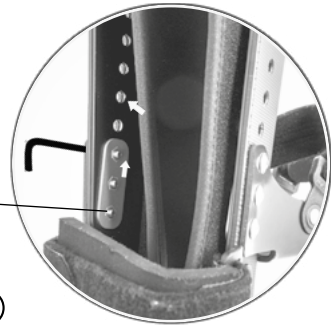


2.4. Sandals are ready to use.

SANDALS HEIGHT ADJUSTMENT:



①



②



WARNING! If you need to change the height of the sandale, unscrew 3 socket screws on the left and right side.

Change the place of the thread washer and adjust the required height.



③

Adjust the required position of the sandals.



④

Screw the socket screws firmly.

STEP 3 - CONNECTING THE CHILD TO THE CARER

3.1. Place the straps but remember to place round element (1) between your scapulas.



3.2. Fasten the front middle strap.

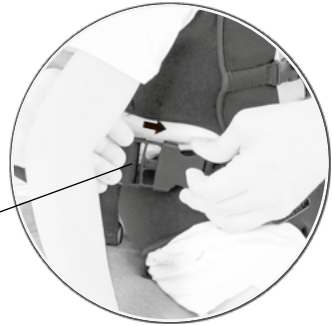


3.3. . Place the child on your knees.



3.4. Fasten the upper buckle to the child's harness.





3.5. Fasten the lower buckle to the hip harness.



3.6. Place the child's feet on the sandals.



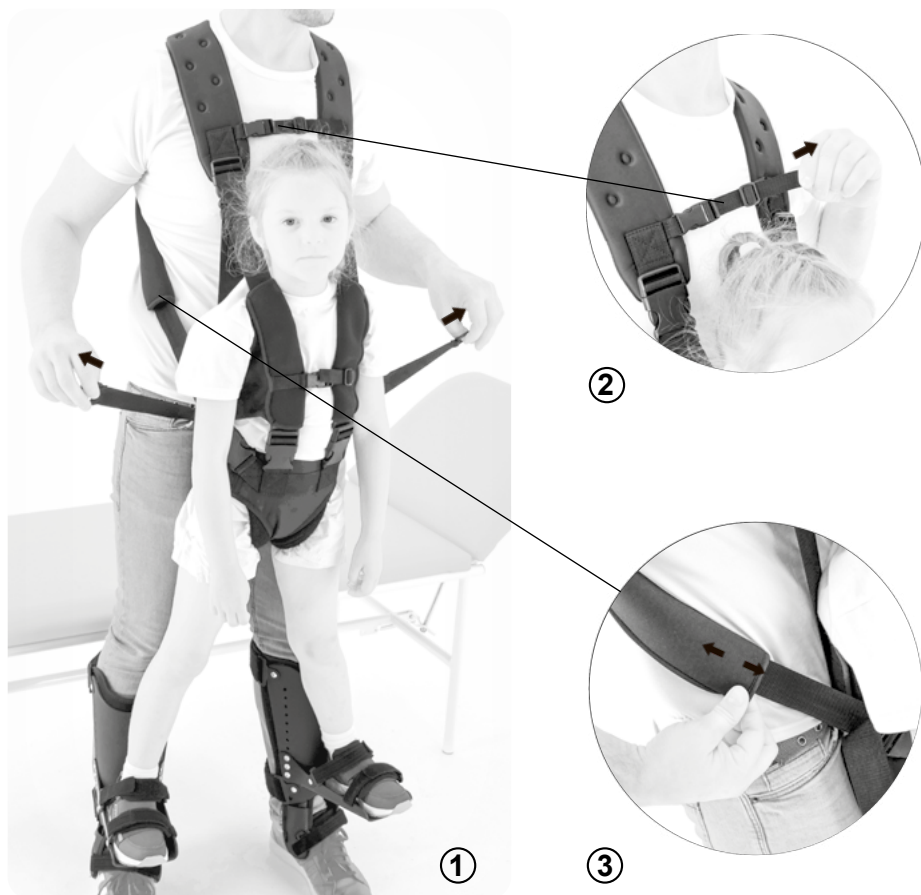
WARNING! Before you fasten the straps, remember to check if the child's heels touch the calf shells.



3.7. Fasten the foot straps. First, route the metatarsal strap (1) through the buckle, Do the same activity with the upper strap (2). Do it on both sides.



WARNING! You may stand up with the child only in case of proper connection, adjusting and fastening each element of the **biöwalker**. If the straps and belts will be fastened improperly (not according to user manual), the risk of falling, hurting and injury is very high!.



3.8. Stand up gently. Do not move instant. We recommend to use handrail or handle for better balance.

1. Fit the device by pulling the harness straps.
2. If it is necessary, adjust your shoulder belts.
3. Your shoulder belts are equipped with special soft protection. Place it on your pelvis (on the iliac crest). It will reduce the pressure on your bony prominences (3).

Wait for a few minutes and check the reaction of the child.



WARNING! If you will see any worrying symptoms such as dizziness, worst contact or fainting, do not continue the upright position and stop using the device. Remove the Patient from the **biowalker** and contact your doctor or therapist. If any worrying symptoms occur, you can start therapy after few minutes.



3.9. Products is easy to use (front and rear view).



Incorrect product adjustment can lead to such side effects as fainting, body deformities, joint overload, etc. If the abovementioned symptoms occur, stop using the product immediately, take the user out of the product and lay them down. If the undesirable symptoms persist, contact a physician immediately. If the symptoms have disappeared, inform the attending physician about this fact in order to make a decision about the further rehabilitation process.

Serious incidents involving this device should be reported both to manufacturer and to the competent authority in your country.

TECHNICAL INSPECTION

Technical inspections should be performed regularly. Before servicing, the product should be thoroughly cleaned to reveal any hidden damage.

Frequency	What should be checked?	What should be done?	Remarks
Before each use.	General condition of the product.	Check: <ul style="list-style-type: none"> the entire product for any visible damage, cracks or mechanical defects, if the product complete, if all bolts, screws, knobs, nuts and other elements of the construction are complete and tightened. 	In case of any damage or defects, discontinue the use of the product and contact your Supplier / Distributor or the Manufacturer.
	Fastening of the construction elements.	Check all the mechanisms of the product and its moving parts. Check in particular: <ul style="list-style-type: none"> if the seat is properly mounted (if applicable), if the wheels are properly mounted (if applicable), if the elements securing the user are properly mounted and if they work well (if applicable), if all moving parts are complete, work properly, do not jam, if the adjustment mechanisms of the following elements work properly (if applicable): headrest, backrest, seat, abduction block, armrests, footrests. 	In case of any damage or defects, discontinue the use of the product and contact your Supplier / Distributor or the Manufacturer.
	Upholstery elements.	Check: <ul style="list-style-type: none"> if there is any damage, tears, rips, loose seams or deformations on the upholstery elements, if the stabilizing straps, vests or safety belts are not frayed or twisted and if the buckles work properly, if the stabilizing straps, vests or safety belts work correctly and do not unfasten under pressure or when pulled. 	In case of any damage or defects, discontinue the use of the product and contact your Supplier / Distributor or the Manufacturer.
Once a week.	Product cleaning.	If the frame and upholstery get dirty (dusty, muddy, etc.) during everyday use, wipe them with a damp cloth without detergents. Remove dirt (e.g. hair, food, remains, etc.) from the moving parts of the product.	The product should be cleaned when necessary, but at least once a week. Do not use any chlorine based cleaners or methylated spirit. Before using the product, check if the upholstery is dry.
Once a month.	Product construction connectors (welding, threading, soldering).	Check: <ul style="list-style-type: none"> the condition of the product frame in the places of joining (welds, threads, soldering). 	In case of any damage or defects, discontinue the use of the product and contact your Supplier / Distributor or the Manufacturer.
Once every 6 months.	Construction moving parts.	Check: <ul style="list-style-type: none"> if the moving parts of the construction have not been damaged. Maintain them using a proper cleaning agent. 	In case of any damage or defects, discontinue the use of the product and contact your Supplier / Distributor or the Manufacturer.
	Product labeling.	Check: <ul style="list-style-type: none"> if the marking and labels are readable. 	In case of any damage or defects, discontinue the use of the product and contact your Supplier / Distributor or the Manufacturer.



REH4MAT
ul. Piaski 47
36-060 Głogów Małopolski
POLAND



www.reh4mat.com

Adres korespondencyjny / Mailing address
ul. Truskawkowa 17
Widna Góra
37-500 Jarosław
POLAND

tel. 16 621 42 20
tel. 16 621 41 35 wew. 3
tel. kom. 512 290 523
fax 16 621 42 13
e-mail: biuro@reh4mat.com